Ն՝ 9505 1916 ՆՈՅՄ. 7—20 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 7 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ԻՆՃԻ ԱԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻՇԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԼՄԹԻՑԱՋ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ

ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլըճա Ֆիւշիւֆ Բաբմաղ Դաբուտա

Իպլի սոզաղըճա Նո. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 6 բարիխլի զարարկեաճը ումումիճին բեպլիղը բեամիսի տիր:

1.— Տիճլէ ճէպհէսինատ.— Բիյատէ վէ մաքինալը թիւֆէնքտէն միւրէքքէպ պիր ուիշմէն գուվվէթինին կէօնիւլլիւերիմիզէ եաքարղը մուհարէպէ նէթիճէսինատ տիւշմէնի Սապէտ կէրի ամբարգ:

2.— Գաֆգաս ճէպհէսինատ.— Սաղ ճէնանատա օթուզ քիլօմէթրօ իմթիտատընտաքի մէվզամբզը իլերի սիւրտիւք:

3.— Սայիր ճէպհէլերատէ մուհիմ վագաա օլմատը: Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Եունան բօբլարբյլա օրմէճնտրֆեր-լերինի իսթեյօրլար.— Աժանս Բիւթէր, Աթինատան իսթիխպար իտիյօր.— Ֆրանսա հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Բօդ Եունան հարպիյէ նազրընա իթիլաֆը վէքտիկի, եէնի մէթալէպինի միւթէզամին օլան պիր մուխթիրէ իթա էյլէմիշ տիր:

1.— Եունանիսթանը վազիյէթը տօսթանէսինին տէլիլի օլարագ Եունան չըմէնտաֆէրլէրինին իթիլաֆ թարաֆընտան իսթիմալ իտիլմէսի:

2.— Պիր գըսմ Եունան թօրլարընը թէսլիմի:

3.— Ալման մէմուրիյնը օլտուգլարը հագզընտա պիր շիւպհէ մէվճուտ օլան էշխասընը թարտ վէ թէպելիտի:

4.— Եէնի վէ էսկի Եունանիսթան հուտուտլարը արասընտա թային իտիլէն պիթարաֆ մանթըգանը Իթիլաֆճըլար թարաֆընտան իշղալի: Գ.

Պիքարաֆ մանթըգա.— Ժէն. Բոզքն Սէլանիկ իլէ էրիր արասընտա թալէպ իթտիկի պիթարաֆ մանթըգա, 5 քիլօմէթրօ թուլընտա օլուպ Ղարպինէնին ճէնուպընտան կէչմէքտէ տիր: Պիթարաֆ մանթըգատա իտարէի էօրֆիյէ իլան իտիլէճէք տիր: Գ.

Պիքարաֆ մանթրգայը, Սարայ իշղալ իտեճեէ իմիշ.— Ֆրանսըզ հարպիյէ նազրը ժէն. Բոզ էսկի Եունանիսթան հուտուտը պոյունտա թէէսիս իտիլէն պիթարաֆ մանթըգանը իշղալի էշիւն ժէն. Սարայը զըթաաթը ասքէրիյէ կէօնտէրէճէկինի Եունան հիւքիւմէթինէ պիտիրմիշ տիր: Գ.

Ամիրալ Ֆուրնէճինի միւթալէպի.— Ամիրալ Ֆուրնէ եէնի Շէհիր չըմէնտարբֆէրինատէ գուլլանըլմագ իւզրէ Եունան հիւքիւմէթինատէն 50 վակօն թալէպ էյլէմիշ տիր: Վէսաիթը նագլիյէ նէզարէթի, 4ինճի գօլ օրտուընը թէլխիսի խիթամ պուլուբ պուլմագ պու վակօնլարը իթայա մուվաֆֆագաթ էյլէմիշ տիր: Գ.

*** Աթինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա սիւֆէրասը Եունանիսթան հիւքիւմէթինէ էէնի պիր նոթա թագիմ էյլէմիշլէր տիր: Պու նոթանընը միւհթէվիյաթը կիզլի թութուլմագտա տըր: Ս.

ԳԱՐԱՍՈՒ ՏԻՐՕՊԷԿԻՆՏԷ

Մակեդոնիա ճէպհէսինատ Սարայ օրտուսընը Սըրպ վէ Ֆրանսըզլարտան միւթէշէքիլ սոլ ճէնահընը հարաքեաթընատան պահիս օլան Ալման վէ Պուլկար թէպելիզլերի իւշ հաֆթայը միւթէճէվնուզ զէմանտան պէրու միւթէմատիյէն Գարասու նէհրի պավը իպարէսինի թէքրար իտիյօրլար: Ֆլորինա իսթիկամէթինատէ իլգ թէճավուզա կէչտիքլերի թարիխատէն իթիպարէն, վազիյէթին միւասիր օլմասընտան պիլ իսթիֆատէ պիր մրգտար իլերուլէմիշ օլան Սըրպ վէ Ֆրանսըզ զուվվէթլերինին «Դարասու» նէհրինին հուտուտա տօղրու թէշքիլ էյլէսիկի գավա կէլտիքատէն սոնրա հարաքեթլերի տուրմըշ վէ օ մանթըգատա տիւշմէն եէրինատ սայմաղա պաշլամըշ տըր: Սըրպլար իլէ Ֆրանսըզլարը պու հէվալիտէ պինիսպէ գօլայ մուվաֆագիյաթատան սոնրա հարաքեթլերինէ սէքթէ այիզ օլմասընէն սէպէպլերի չու սուրէթլէ անլաշըլըր: Ֆիլհագիգա Գարասու նէհրի տիրսէկինին կէրիսինատ Սէլէնիքա տէնիլէն սըրա տաղլար վար տըր քի պու տաղլարրն էթէքլերի օլարգճա տիք տիր: Իշթէ Սարայ օրտուսընընն սոլ ճէնահը Գարասու նէհրինին տիրսէկինի աշտրգատան սոնրա պու տաղլարա կէլիպ տայանմըշ վէ իւշ հաֆթատան պէրի հէր պու տաղլարա թըրմանմաղա չալըշմագտա պուլընմըշ տըր: Սըրպլար բէք չօգ զայէթտան վէ ֆէտաքէարլըգլարատան սոնրա պիր արալըգ սըրա ատղլարատան պիր իքի տաղ էլտէ իտէպիլմիշլէր իսէ տէ, պու տաղլարատան էն մուհիմմի Ալման ասաքիրի թարաֆընտան կէրի ալընմըշ տըր, վէ պու մուվաֆֆագիյէթի զաղանապիլմէք իշիւն օ հէվալիտէքի Ալման զուվվասը պաշ Գարարընը վէրտի: Թիթրէմէքատէ օլան պիր էլիյլէ չէքէր զապընը իշլէնէ թօղ տէօքաիւ, գաբաղընը գարասը վէ եավաշ եավաշ նէրտիվէնլէրտէն աշաղը էնտի: Պիր այնա էօնիւնտէն կէչէրքէն, իշինէ պազտը. սաբ սարը քէսիլմիշ իտի: Քէնտինի պուլմագ իշիւն պիր զայրէթտէ պուլընտը:

— Իշի նիհայէթէ վարտըրաճաղըմ, տէտի, պու ճինայէթ՝ օ պիրլէրտէն տահա ֆէնա տըր. լաքին պունը քիմ անլայաճագ տըր: Պու զէհիր ինճէ թէճրիւպէլէրատ մէյտան օգուր: Էլիմտէ պուլընան օնրնճը բարչասըյլա, անի պիր էօլիւմ իլերի կէթիրէճէք տիր: Դուսմանտանը ժէն. Ֆօն Պէլօվ, ավճը գրթաաթընը պաշընա պիղգաթ կէչէրէք հիւճիւմի. իտարէ իթմիշ տիր: Պիր ժէնէրալը պիղգաթ ասքէրինին պաշընա կէչէրէք թէարրուզա գալկմասը իսէ հարպը հազըրտա աղ կէօրիւնմիշ վուգուաթը ասքէրիյէտէն տիր: Թ. Է.

ՂԱՐՊ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.— Պավիէրա վէլիահատը բրէնս Բօբրէիթ օրտուսը կրուբը.— Անդրընը իքի թարաֆընտաքի մէվզզմըզ իւղերինէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու իճրա իտիլմէքատէ օլան աթէշ ինկիլիզլերին պուրատա հիւճումլարընա տէվամ իտէճէքլերի իհթիմալինի տէրբիչ իթարիրմէքատէ իտի: Տիւն տիւշմէն ճէպհէսի արգասընտա զուհուր իտէն սիւվարի իլէ շապհլայընը էրքէնտէն աթէշին սոն տէրէճէ չիտաէթը քէսպ իթմէսի տիւշմէն թարաֆընտան ճէպհէսիզի եարմագ իչիւն եէնի պիր թէշէպպիւս վուգու պուլաճաղընը իլան էյլէմիշ տիր: Պու թէշէպպիւս ինկիլիզլերին դանը պիր ինհիզամը իլէ նիհայէթ պուլմըշ վէ անճագ մուհաճիմին բէք աղ եէրատ արազի գաղանմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր: Ժէնէրալ Ֆուքս իլէ ժէնէրալ Պարոն Մարշալը գօմանտասընտա հարպ իտէն ասաքիրիմիզ զայէթ չէտիտ մուզապէլէլերէ Ինկիլիզլերին հիւճումընա մուզավէմէթ էյլէմիշլէր տիր: Սէրին ճէնուպը զարպիսինատ վէ Կրանզուրատա վէ զարիյէնին պիր իքի նօգթասընտա կէրի սիւրիւլարիկիմիզատէն զըթաաթըմզ էլեէվմ Անդրընը ճէնուպ սահիլինատ վէ էվվէլճէ իհղար օլընան թէվզիֆ մէվզարընտա պուլընմագտա տրրլար: Օն իքի քիլօմէթրօ թուլընտա օլան ճէպհէնին տիկէր եէրլէրինին ճիւմլէսինատ չէճի ասքէրլէրիմիզ մէվզզլարընը մուհաֆազա իթմիշլէր վէ եախօտ զայի իթթիքլերի եէրլէրի մուզապիլ թէարրուզ իլէ իսթիրատա էյլէմիշլէր տիր: Սայի Սայիղէլ մանթըգասընտա Ֆրանսըզ թօրճըսընընն չիտաէթլի աթէշի իլէ պաշլանան Ֆրանսըզ հիւճումլարը Սէն Բիէր-Վասթ օրմանընընն չըմալը զարպի քէնարընտա քէնարլէրինէ պէօյիւք զայէթը մուճիպ օլարագ զըրըլմըշ տըր: Գ.

ՇԱՐԳ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.— Ժէն. Գէլտ մարէշալ բրէնս Լէօբօլա տը Գավիէր ճէպհէսի.— Էհէմմիյէթը մախսուսէյի հայիզ պիր հատիսէ օլմամընը տըր:

Ժէն. արշիտիւգ Շարլ Ֆրանսուա-Փոզլեֆ ճէպհէսի.— Բուբինա վատիսինին չարզընտա ճիօրճի ճիպալինատէ Գավիէրա ալայլարը Հէկիէսին ճէնուսլընտա Բուս գուվվէթլերի թարաֆընտան իճրա օլունան չիտատէթլի հիւճումլարը բիւսկիւրթմիշլէր տիր: Թըրանսիլվանիանընն ճէնուպ ճէպհէսինատ Նոյմ.ին էվախիրինատէն պէրու հարաքեաթը ասքէրիյէմիզ թախմին վէ թաքին իսիլէն ճէրէյանը թաագիպ էյլէմիշ տիր: Բումանիալըլարընն մուզավէմէթը անուտանէլէրինէ բաղլէն Ալման վէ Ավսթրիա-Մաճար գուվվէթլերի տազլարատան խուրուճ իլէ էֆլաղ օվասընա կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմը:- լար տըր: Լիկօլ իլէ Կիլօրէթ պէյնինատ քեաին Թէրզօյէնատ վուգու պուլան միւհամէտ քիւլլիյէթլի Բումանիա գուվվէթլերի եարըլմըշ վէ ֆէվզելատէ զանը զայեաթա տիւշար իտիլէրէք մաղլուպ իտիլմիշ տիր: Տիւշմէն ճէլպ իթարիկի թագէ գուվվէթլէր իլէ շարզատան պիղի իհաթա թէշէպպիւսինատ պուլընմըշ իսէ տէ, պու հարաքեթի ագիմ գալմըշ տըր: Գլթաաթըմզը տիւշմէնի թաագիպ կէ թագէիզ իտէրէք Օրշօվա-Գրաեօվա տէմիր եօլընա եէթիշմիշ տիր: Գըրմըզը Դուլէ կէշիտինին ճէնուպընտա Գալիմանէշթի-Սուչի եօլընը կէշտիք: Ալթընճը օրտու թարաֆընտան նոյ.ին պիրինատէն օն սէքիզինէ գաատար օլան միւատէթ զարֆընտա ալընան էսիրլէր 189 զապիթ իլէ 19338 նէֆէր վէ զանայիմ 26, թօր 17 մուհիմմաթ արապասը իլէ 73 միթրայէօզէ պալիզ օլմուշ տըր: Գ.

ՊԱԼԿԱՆ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.— Մաքէնզէն օրտուսը կրուբը.— Տօպրուճա ճէպհէսինատ.— Գարաղօլ միւատէմաթը օլմուշ տըր: Սիլիսթրէ ճիվարընտա-բիյատէ թօրճը աթէշի եէնիտէն քէսպը չիտաէթ էյլէմիշ տիր:

Մակեդոնիա ճէպհէսինատ.— Տիւշմէն Զէկէլը չըմալը չարզիսինատ քեաին 1212-բազգամը թէբէտէ թէրադը էյլէմէսի իւղերինէ Ալման վէ Պուլկար ասաքիրի Մանասթիրընը չըմալը չարզիսինատէքի մէվզը թութմըշ տըր: Պու սուրէթլէ Մանասթիր թէրք իտիլմիշ տիր: Գ.

ՎԻՆԱԸՆ, ՍՈՒԼՀ ԹԷՐԼԻՃԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՃԱԳ ԻՄԻՇ.— Վիլայընընն իյատէի սուլհ մաղսէտիյլէ եազընտա թէշէպպիւսաթը գաթիյէտ պուլունաճաղընա տայիր օլան իսապէր, պօրատա զայրը միւսաիտ պիր թէէսիր իճրա իթմիշ տիր: Բէյիսը ճիւմհուրընն, Վաշինկթօնատա ինիգատ իտէճէք պիր զոնֆէրանսա պիլճիմլէ տիւվէլը մուխասէմէնին պիր մուրախխաս կէօնտէրմէսինի թէքլիֆ իտէճէք տիր քի

Աշգ ու Սէվտա Գուրպանը Գըզ

Գ. Գըսմ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

4.— ԳԱՐԱՆԼԸԳՏԱ ԵԱԲԸԼԱՆ ՃԻՆԱԵԷԹ

Ալթուն եալարզլը պիր չէքէր գատէկինին իչինէ 12 տանէ գատար չէքէր բարչասը տա վար իտի: Գլօտ պիր արա թէրէտտիւտ իտէր կէպի օլտու: Ալընընտա թէրլէր ագալըղընատան, մէնտիլինի չըգարըզ սիլտի. գուլագ վերտի վէ օտանընը իչինէ վէսվէսէլի պիր կէօզ կէզտիրտի: Սաբ եալընըզ իտի: Պիր մէզարիսթանտա պիլէ օ գատար սիւքիւնէթ օլամագ իտի: Գարարընը վէրտի: Թիթրէմէքատէ օլան պիր էլիյլէ չէքէր զապընը իշլէնէ թօզ տէօքաիւ, գաբաղընը գարասը վէ եավաշ եավաշ նէրտիվէնլէրտէն աշաղը էնտի: Պիր այնա էօնիւնտէն կէչէրքէն, իշինէ պազտը. սաբ սարը քէսիլմիշ իտի: Քէնտինի պուլմագ իշիւն պիր զայրէթտէ պուլընտը:

— Իշի նիհայէթէ վարտըրաճաղըմ, տէտի, պու ճինայէթ՝ օ պիրլէրտէն տահա ֆէնա տըր. լաքին պունը քիմ անլայաճագ տըր: Պու զէհիր ինճէ թէճրիւպէլէրատ մէյտան օգուր: Էլիմտէ պուլընան օնրնճը բարչասըյլա, անի պիր էօլիւմ իլերի կէթիրէճէք տիր:

Տուտագլարը հայասըզ պիր թէպէսիմ գաբլաաը:

— Մա մաֆիհի պու նէ՞ տիր, տէտի, պիր նէպաթ խիւլասասը քի, տիվանէլիկի էյիլէշտիրիր տերլէր:

Տօղրուլաը վէ ալընընը՝ սընըրլը բարմագլարը արասընա ալտը:

— Էկէր օ՝ չու պէնիմ խասթալըղըմը էյիլէշտիրիրսէ, լաքին գապիլի եօգ: Պու գըզ պէնի բէնշէլերի իչինէ ալմըշ տըր: Պու գըզ օրատա տըր: Էթրաֆըմտա տօլաշըյօր. պէնի բահասընզ իտիյօր, պէնի բարպայօր, նասըլ քի պու զէհիր տէ օ պիրինին պաղըրսագլարընը բարալայօր: Զաթէն օնընն իչիւն պիր ատամը էօլաիւրտիւմ, չու սըրատա տա պէնիմ օլան պիչարէ գաատընն տէհշէթլի էօլիւմինի հազըրլատըմ: Պիր մաքինանընն տիշլերի ապասընա զաբըլան վէ գուրթուլամայան պիր ամէլէյէ պէնզէտիմ: Պուըլարըրամէընն նիհայ՛թինէ՞ օլաճաղ ատապա:

Շաղէյ եավաշ եավաշ նէրտիվէնտէն էնիպ վասի թաամ սալօնընա կիրտի վէ Մարքիզ,

— Կաղէթալարը՞ մը օգուլյօրսընըզ, տէյու սորտու:

Ֆէրտասը կիւնիւ կապրիէլ՝ եօգարտա կէօրիւլէն պիր գաչ ֆըգրալարը եաղմըշ իտի: Պիր գաչ կիւն սոնրա չու եօլտա տէվամ իտիյօր իտի:

[169] (Տէվամի)

պու զոնֆէրանսա հէր տէվլէթ հատ-
ը ասղէրի (նուազագոյն) մէթալի-
պինի սէրա էյլէյճէք տիր։ Պու սու-
րէթլէ Վաշինկթոն զոնֆէրանսը, ասըլ
չէրայիթը սուլհիյէնին մէվզուը պահս
օլաճաղը իքինճի պիր զոնֆէրանսըն
պէմինինի իհզար էյլէմիշ օլաճագ տըր։
Վիլսըն, միւթարէք թէքլիֆի ֆիք-
րինտէ տէյիլ իմիշ։ Դ.

ՄԻԻՆԻԽ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ ՏԻԻՇՄԱՆ
ԹԱՑԵԱՐԷՍԻ. — Պուկիւն 17 նոյեմ.
էօյլէնտէն սոնրա սաաթ պիր բատ-
տէլէրինտէ պիր տիւշման թայեարէսի
Միւնիխ իւզէրինտէ կէօրիւնմիշ վէ
չէհրէ ճէման եէտի պոմպա աթմըշ
տըր։ Խասարաթը մատտիյէ հիչ մէ-
սապէսինտէ տիր, ինսանճա զայիաթ
եօք տըր։ Թայեարէ դարպ իսթիգա-
մէթինտէ ուզաքլաշտըրմըշ տիր։ Դ.

ՋԱՐԸՆ ՍԷՐԱՑԸՆՏԱ ՊԷՕՑԻԻՔ
ՊԻՐ ՇՈՒՐԱԻ ԱՍԱՔԷՐԻ. — «Մաթէն»
կազէթասընա նազարէն գարիպէն Զա-
բաքօյէ Սէլօ սարայընտա Զարըն
բիասէթի ալթընտա պէօյիւք պիր
չուրաի ասքէրի ադտ օլունաճագ տըր։
Մուխթէլիֆ ճէպհէլէրտէ մուհիմ վա-
զիֆէլէր տէրէօճտէ իտէն ժէնէրալ-
լար իլէ Բումանիա ժէնէրալլարընտ-
ան Ավէրէսգով ճիվանօ չուրաի մէգ-
քիւրէ տավէթ օլընմըշլար տըր։ Մ.

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՄԷՃՊՈՒՐԻ ԽԸՏ-
ՄԷԹԸ ԱՍԱՔԷՐԻՑԷ. — Ամէրիգա հիւ-
քիւմէթի՝ Ամէրիգատա մէճպուրի
խըսմէթը ասքէրիյէ ուսուլինի թափ-
պիդ իթմէք իչիւն պիր գանուն լայի-
հասը հազըրլամասընա էրքեանը հար-
պը մէմուր իթմիշ տիր։ Լ. Ս.

ՄԻԻԹԷՆԷՎԵԻԱ

ԹԱՑԵԱՐԻ ԻԼԻ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՍԷՑԱՀԱԹ

Նորվէկիա միւհէնթիսլէրինտէն
կէօլպէճ իսմինտէ պիր զաթ Պահրը
Մուհիթի թայեարէ իլէ քէսմէք իչիւն
թէչէպպիւսաթտա պուլընմադտա տըր։
Նորվէկիալը միւհէնտիս պու մազսէլէ
պէօյիւք պիր թայեարէ ինչա իսէճէք
իսմիշ. թայեարէնին մօթէօրի 300 պար-
կիր գուվվէթինտէ օլաճագ վէ սաաթ-
տա հիւզ միլ սիւրաթ թէէմին էյլէյէ-
ճէք տիր։ Պու սուրէթլէ թայեարէ
Ֆալմութ լիմանընտան Ամէրիգայա 20
սաաթտա միւվասլէթ էյլէյէճէք ի-
միշ։

Տիկէր թարաֆտան Գօրէնհակտան
պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, վիկինգա
ֆապրիգալարընտան պիրինին տէ պէօ-
յիւք պիր թայեարէ ինչասը իչիւն Ա-
մէրիգայա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ
էյլէմիշ տիր։ Շուէյլի Սունտսթօ իս-
մինտէ պիր թայեարէճի պու թայեարէ
իլէ Պահրը Մուհիթի կէչէճէք իմիշ։ Ս.

ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՄՕՏՍ.

«Տէյլի Նիուզ» կազէթասը, կէճէ-
լերի Լոնտրա սոգաղլարընը իսթիլա ի-
տէն քէսիֆ զարանլըգտան սոն տէրէ-
ճէտէ պիզար զալան Լոնտրալըլարըն
նինայէթ եէնի պիր մօտա իյճաա ի-
տէրէք էլէքթրիգի տիւյմէլէր վէ գը-
ռավթ ինէլերի իսթիմալինէ պաշլա-
արզլարընը եազըյօր։ Հայվան գափա-
լարըյլարըյլա միւզէյէն պոյուն քիւրք-
լերի իչիւն տախի կէօզլերին իչինէ
քիւչիւք էլէքթրիգ լամպալար վազը
թասավվուր իսթիմէքտէ տիր։ Ֆոս-
ֆորլը գոլ տիւյմէլերինին իսթիմալի
տախի ֆէվգէլատէ մօտա օլմըշ տըր։
Լ.

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ. — «Ինթիգամ
ճընըն էլի» Ամէրիգա տրամը 3 գըսմ։
«Աչդ ույանըգ տըր» (պիր մուղանին-
յէնին ֆէտաքէարլըղը) պէօյիւք տր-
ըամ։ «Զոնիֆասըն իլք միւլազաթը»
գոմիք։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՀՍԱՆԸ ՇԱՀԱՆԷ

Զաթը Շահանէ ասքէր էվլատլար
իչիւն հազըրլանմագտա օլան գըշլրք
թէքտարիքեաթընա սարֆ իտիլմէք
իւզրէ լուիֆէն վէ աթըֆէթէն Միւ-
տաֆտայի Միլլիյէ ճէմիյէթինէ 500
լիրա ինայէթ վէ ինսան պուլյուրմըշլար
տըր։ Իշպու լուիֆը Շահանէյէն տօ-
լայը Միւտաֆտայի Միլլիյէ ճէմիյէթի
քէմալը մինէթ իլէ արզը ուզուտիյ-
էթ իտէր։

ՊՐՈՒՍԱՆԸՆ Դարա Աղըզ զարի-
յէսինտէքի Հաճի Մէհմէտին խանէ-
սինտէն կանկըն չրզարադ մէզբիւր
խանէյէ իտսիա պուլունան զէվճէ-
սիյլէ պէ։ Հաչընտաքի չօճուղը կա-
նարադ վէֆաթ իմմիշլէր տիր։ Ս.

«ԳԱՄԲԱՆԱ» զազէթասընա նա-
զարէն Թիւրքիա իլէ Պուլկարիսթան
արասընտա էշկա վէ էմնատի թիւճ-
ճարիյէ միւպատէլէսի իչիւն ճէրէյան
իտէն միւզաքէրաթ խիմամ պուլմագ
իւզրէ տիր։ Պուլկարիսթան Թիւր-
քիատան զէյթին կազը իսթեալ վէ
Թիւրքիայա հուպուպաթ կէոնտէրէճէք
տիր։ Ս.

ԳԱՀԻՐԱՄԱՆ ՂԱԶԻԼԷՐԻՄԻԶ ԻՉԻՆ ԻԹԱ ՕԼԸՆԱՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

Կալիցիա վէ Տօպրուճաատաքի Ղա-
զիլէրիմիզ իչիւն տայիմի պիր հէտիյէ
օլմազլա էհալիյէ պիր կէօնա պար
օլմամագ իչիւն հէր թիւթիւնճի տիւ-
քանընա Միւտաֆտայի Միլլիյէ մէր-
քէզը ումումիսի զըմպասըյլա մէօ-
հիւբլի սանտըգլար վաղ վէ հէր սի-
կարա ալան՝ ասքէր իչիւն պիր թէք
սիկարա վէրմէսինէ տավէթ օլունա-
բագ՝ պու սուրէթլէ սանտըգլարտա
հէր 15 կիւնտէ պիր թօբլանաճագ
սիկարա Ղազիլէրիմիզէ կէօնտէրիլէ-
ճէք տիր։ Պու էմրը իսայրա իչթի-
բադ իչիւն էհալինին չիթաղ իտէ-
ճէկի տէրքեար տըր։

*** Քիրասոն էհալիսի թիւթիւն
հէտիյէսի օլմագ իւզրէ 3.500 ղրշ.
վերմիշ տիր։

*** Մէմալիքը Օսմանիյէսէքի
սիկուրթա գումբանիալարը ճէմիյէ-
թի թարաֆընտան Հիլալը Ահմէր վէզ-
նէսինէ թիւթիւն հէտիյէսի օլմագ
իւզրէ 50 լիրա վերմիշլէր տիր։

ԹԷՊԷՏԻՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՅԻՑԷ

Հավա գաբալը վէ եաղմուրը օլուպ
գուվվէթլի պիր բիւզկար ճէնուպը
զարպի իլէ զարպ արասընտա էսէճէք
տիր։

5 թըշր. սանի 332 թարիխինտէքի
ազամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաա-
տէթտէ 16, Էտիրնէտէ 11, Իզմիրտէ
18, Անգարատա 15 տէրէճէ տիր։ 5
թըշր. սանի 332 թարիխինտէ գազ-
էզզէվալ. տէրէճէի հէրարէթ. Տէր-
սաատէթտէ 16, Էտիրնէտէ 16, Իզ-
միրտէ 17, Անգարատա 9 Պուտա-
բէշտէ 10 տէրէճէ տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

Քէնտ՝ 450 ատէտ, պօլօն՝ 200 ա-
տէտ5թուլէն 50 սանթիմէթրո, գութ-
ըէն 25 միլիմէթրո։ Դարա չիվի 350
ատէտ թուլէն 20 սանթիմէթրո, գութ-
ըէն 15 միլիմէթրո։ Մուխթէլիֆ ճինս
տէմիր չուպուգ պօլօն իմալի իչիւն
թուլ մէթրո 100, ատէտ 15 20, պէ-
հէրինին թուլը 40 մէթրո։

Դարֆիցա չիվիսի քիլո 400 թուլ
8 սանթիմէթրո, 300 քիլո 10 սանթմթ.,
300 քիլո 15 սանթմթ., 250 քիլո 20
սանթմթ., բազասլը ալմիր 100 մէթ-
րո, խուրտավաթ 16 ատէտ, 300 ա-
տէտ5 իրթիպաթ լէվհասը 8 սանթմթ.։

Պալէատէ ճինս վէ մըգտարը մու-
հարբէր մալզեմէի ինչաիյէ թաքիպ
էօնտէյսինտէ տիր։ Ինալէսի թըշրինը
սանինին եէտինճի բազար էրթէսի
կիւնի իճրա իսիլէճէք տիր։ Թալիպ
օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ Լէվա-
զիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ գո-
միսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
3—3

§ Իրզագ անպարընճա պալըգ թուզ-
լամասընտան պիր ալնէ զարֆընտա
հասըլ օլաճագ պաչ վէ գույրուգլար
պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթ իսիլէճէկինտ-
էն թալիպ օլանլարըն չէհրը հալին
եէտինճի բազար էրթէսի կիւնի եիւզ-
տէ օն թէէմինաթ ազէլէրիյլէ պէրա-
պէր Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի
միւպայաաթ գոմիսիոնընա միւրա-
ճաաթլարը վէ ճիհէթը ասքէրիյէճէ վէ-
լօսիրէտ լաթիֆի, վէլօսիրէտ մալ-
զէմէսի ալընաճաղ տըր։ Իհալէսի չէհ-
րը հալին եէտինճի բազար էրթէսի
կիւնի իճրա զըլընաճագ տըր։ Թալիպ-
լերին եէվմը մէզքիւրտէ Լէվազիմաթը
Ումումիյէ միւպայաթ գոմիսիոնընա
միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

§ Իւշ պին քիլո ռէչինա, պին մէթ-
րո վէ պէշ նոմէրո լամպա ֆիթիլի,
պէշ եիւզ քիլո ինճէ պընապ, պէշ
եիւզ քիլո սանճագ սավլուսը, էլլի
պին քիլո մաքինա հաղը, եիւզ ա-
տէա կէմիճի ֆէնարը թալիպի էօնտէ-
սինտէ օլուպ, իհալէի գաթիյէ թըշր.
սանինին 10ընճը բէնչէնպիհ կիւնի
իճրա իսիլէճէք տիր։ Թալիպ օլանլա-
րըն եէվմը մէզքիւրտէ Լէվազիմաթը
Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գո-
միսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ Միւթէահհիւսի նամընա նշասթա
միւպայէա. իսիլէճէք տիր։ Իթայա
թալիպ օլանլարըն հէր կիւն Լէվազի-
մաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայէաթ
գոմիսիոնընա միւրաճաաթլարը վէ ճի-
հէթը ասքէրիյէճէ իւշ պին քիլո պաղ-
տատիլիք գարֆիցայա իհթիյաճ վար
տըր։ Իթայա թալիպ օլանլարըն հէր
կիւն Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպա-
յէաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթլարը։
3—1

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—
130000 քիլո նոհուտ, 18500 քիլո
մէրճիմէք։

Ֆիյաթը մուզարբէրէլէրիյլէ թա-
լիպլերի էօնտէսինտէ նոհուտ իլէ մէր-
ճիմէկին թըշր. սանինին օնընճը բէնչ-
էնպիհ կիւնի ֆիյաթ մուվաֆրդ օլ-
ուուղը հալտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա
իսիլէճէք տիր։ Մէզքիւր իւլմըզտար
նոհուտ իլէ մէրճիմէկի վերմէք իսթէ-
յէնլեր թէէմինաթ ազէլէրինի միւս-
թահզպէն եէվմը մէզքիւրտէ պատէզ-
զահէր իքիսէն տէօրթ պուչուղա գա-
տար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճի
տաիրէսինտէ միւթէչէքքիլ միւնա-
գասա գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէ-
մէլի տիրլեր։ 3—3

ՍԹ. ՏԷՖԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻԻՏ.-
ՏԷՆ.— Էմլաքը Էմիրիյէտէն Պալըգ
Բազարընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի
մահալլէսինտէ Լիմոն իսկէլէսի մէյ-
սանընտա քեաին Էսկի Թիւթիւն
կէօմրիւկի պինասը նամըյլա մաարուֆ
ճէսիմ պինա չէհրի օն իքի պին ալթը
եիւզ զրուչ պէտէլլէ թալիպի էօնտէ-
սինտէ պիթթիգարրուբ չէհրը հալին
օնընճը բէնչէնպիհ կիւնի պատէզզէ-
վալ սաաթ իքիսէ իհալէի գաթիյէսի
իճրա օլունմագ իւզրէ ասգբյա ալընմ-
ըշ օլաուղընտան եիւզտէ իւչտէն
նօզսան օլմամագ իւզրէ զամմըյլա խա-
թիճարա թալիպ օլանլարըն իւչ տյլըգ
նիսպէթինտէ ազբօզիթօ ազէլէրինի
միւսթահզպէն Սթանպոլ Վիլայէթի
Էմլաքը Էմիրիյէ միւսիրիյէթինէ միւ-
րաճաաթլարը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՀԱՎԱՅԻ ԹԷԱՐՐՈՒԶ

Պերլին, 19 Նոյ. — Ալման պահ-
րիյէ թայեարէլերի նոյ.ին 17 սինտէ
կէճէլէյին Ֆըրընըս չէհրի իլէ Քոքսիթ
թայեարէ մէյտանը իւզէրինէ ճէման
1,400 քիլօկրամ սրքալէթինտէ պոմ-
պալար աթմըշլար վէ Ֆըրընըս չէհ-
րինտէ պիր չօգ հանկընլար զուհուր
իթմիշ տիր։ Քոքսիատէ սայիր խա-
սարաթատան մատտա, իքի բրօժէք-
թէօր մաքինասը գուլլանըլմագ հալէ
կէլմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա պահրիյէ նէզարէթի
15 հոկտեմբերտէ Օսթանտ վէ Ցէկկ-
պրիկ չէհրլէրինին Ինկիլիզ ատնիզ
թայեարէլերի թարաֆընտան չէտիտն
պոմպարտըման իսիլսիկինի իլան իթ-
միշ իսէ տէ, պու խաղլը եալան տըր.
մէզքիւր թէարրուզտան Ինկիլիզ թայ-
եարէլերի թարաֆընտան Ցէպրինկ
իւզերինէ աթըլան պոմպալար հէր տէ-
նիզ տիւշմիշլեր տիր։ Դ.

ԻՆԿԻԼԻԶ ՔԻՒՍԹԱՆԼԸՂԸ

— Լոնտրա սէֆային տէլալը Քը-
լարքսըն վէ շիւրէքհասը, եիւզտէն
ֆազլա Նորվէճի կէմիճիլէրէ աթի-
սէքի թէլէկրաֆը կէօնտէրմիշ տիր։
«Պուրասա հըս իսիլիյոր քի Նորվէկիա
հիւքիւմէթի վազիյէթը հազըրլի թէ-
մամըյլա քէսարիրէմէյօր վէ տիւշման-
լարըմըզըն թազիքաթընա պաչ է-
յէրէք պէօյիւք թէչիլիքէկեր գարշը-
ընտա պուլունաճագ տըր։

Նորվէկիանըն տիւշար օլտուղը
զայեաթը ազիմէ պուրատա հատտը
լայզգընտա խատիր օլունմըշ տրը վէ
այիտ օլան մազամաթ նասիհաթ վէ
ֆիլիլիսթալարըյլա Նորվէկիա էֆ-
ֆայինը Միւճճարիյէսինէ մուավէնէթ
պուլունմադա հազըր տրըլար։

Նորվէկիա իչիւն Ալէման իսթիյլա-
սընտան գորգուճաճ պիր չէյ հօգ տըր։
Զիրա Ինկիլթէրրա գապինէսի հարպ
գոմիթէսի պէյան իմիշ տիր քի պիզ՝
էյլիճէ մալիւմաթ ալտրգտան սոնրա
Նորվէկիայը միւտաֆիա իմիթէք իս-
թէրիզ. Նորվէկիա թարաֆընտան Ի-
թիլաֆընը մէնաֆիինէ պիր միւտախէլ
վուգուրնտէ անիտէ թէտապիրը միւ-
թէգալիլ իմթիհազ օլունաճագ վէ
ատնիզ թարիխիյլէ հէր կէօնա իտիա-
լաթը թաթիլ իտէճէկիզ. Նորվէկիա
հիւքիւմէթի՝ Իթիլաֆընը մէրհամէթինէ
կիւվէնէրէք պէօյիւք պիր կանլըշ ի-
լէմիշ օլաճագ տըր։

Գու. Ինկիլիզէրին քիւսթանանէ
թէտապիրը թէհլիսիյէսինտէն պաշգա
պիր չէյ օլմայըգ, Նորվէկիայը Այէ-
մանիայա գարշը թանրիք իթմէք ի-
չիւն սանսիւր զասատէն նէչրինէ միւ-
սաատ իթմիշ տիր։ Գ.

ԲՕԼՕՆԻԱ

— Բուօ Վաաիս էսկրի միւէլլիֆի
Բօլոնիալը չայիր ՀէնրիկՍինքինվ իչվէ-
ֆաթընտան էվվէլ, Բօլոնիա իսթիգ-
լալիյէթինէ գարշը Բուսրէվեր Բօ-
լոնիալըլարը պէյաննամէսինի իմզա-
լամագտան իսթինքեաֆ իթմիշ տիր։
Բօլոնիանըն իլք իսթիգլալիյէթինէ
գարշը բրօթէսթօ իթմէք ալչագլըգ
տըր տէմիշ տիր։ Բարիզէ պուլուն-
ան Բօլոնիալըլար պէյան իտիյորլար
քի, վաթանբէրվեր Բօլոնիալըլար օլ-
մագ իթիպարըյլա վէ Իթիլաֆա հիւ-
մէթլէրի օլարգլարը հալտէ, պիզ Կրոն
տիւք Նիքօլայէվիչին վատլարընը
գուվվէտէն ֆիիլէ չըղաճաղընա ինան-
մայըզ։

Ոնըն պէյաննամէսի թէքմիլ պիր
սէնէ թաթպիգ վէ իթրա իսիլմէսի վէ
պիլաքիս վալիլերէ պունըն աքսիսինէ
խաֆի թալիմաթ վերիլմի վէ Կալիցիա
սոն տէրէճէ լուսալաշտըրըլը։

Գու՝ քիւչիւք տէվլէթլէրին հուրրիյէ-
թի իչիւն մուհարէպէ էյլէսիկինի պէ-
յան խէն Իթիլաֆ իչիւն աճը պիր
հազիզաթ տըր։ Գ.

بدر ـؤل اغوب و ارزاندیان

Միւս. մհսուլ։ ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ